



MATERIÁLY

X MEZINÁRODNÍ VĚDECKO-PRAKTICKÁ KONFERENCE



MODERNÍ VYMOŽENOSTI VĚDY -2014

27.01.2014 - 05.02.2014

Díl 23

Filologické vědy



Praha
Publishing House
«Education and Science» s.r.o.



MATERIÁLY

X MEZINÁRODNÍ VĚDECKO - PRAKTICKÁ
KONFERENCE

«MODERNÍ VYMOŽENOSTI VĚDY - 2014»

27 ledna - 05 února 2014 roku

Díl 23
Filologické vědy

Praha
Publishing House «Education and Science» s.r.o
2014

Vydáno Publishing House «Education and Science»,
Frýdlanská 15/1314, Praha 8
Spolu s DSP SHID, Berdianskaja 61 B, Dnepropetrovsk

Materiály X mezinárodní vědecko - praktická konference
«Moderní vymoženosti vědy – 2014». - Díl 23. Filologické vědy.:
Praha. Publishing House «Education and Science» s.r.o -
104 stran

Šéfredaktor: Prof. JUDr. Zdeněk Černák

Náměstek hlavního redaktor: Mgr. Alena Pelicánová

Zodpovědný za vydání: Mgr. Jana Štefko

Manažer: Mgr. Helena Žáková

Technický pracovník: Bc. Kateřina Zahradníčková

X sběrné nádobě obsahují materiály mezinárodní vědecko - praktická konference «Moderní vymoženosti vědy» (27 ledna - 05 února 2014 roku) po sekcích Filologické vědy.

Pro studentů, aspirantů a vědeckých pracovníků

Cena 270 Kč

ISBN 978-966-8736-05-6

© Kolektiv autorů, 2014

© Publishing house «Education and Science» s.r.o.

OBSAH

FILOLOGICKÉ VĚDY

METODIKA VYUČOVÁNÍ JAZYKU A LITERATURY

Милованова Л.Е., Эбата К. Реализация коммуникативного принципа в обучении русскому языку на начальном этапе.....	3
Анисимова И.Н. О коммуникативной активности на занятии по иностранному языку.....	5
Анисимова И.Н. Активизация речевой деятельности	7
Кругленко О.С. Комуникативна спрямованість аудіювання в навчанні іноземній мові на немовних факультетах	9
Хайрушева Е.Е., Туребекова Р.С. Об обучении профессионально-ориентированному чтению.....	11
Туребекова Р.С., Хайрушева Е.Е. Об отборе научных текстов при обучении языку.....	13
Бартіш Г.В. Project Work to promote English Language Learning.....	15
Берік Рахымов Шоқан және түркі әлемі	18
Конратбаева К.Т. Заң мамандықтарында оқытын студенттерге ағылшын тілін оқытудың маңыздылығы	23
Zapotochna L.I. The use of Grammar-Translation and Audio-Lingual Methods in teaching Medical English	26
Таирова А.В. К вопросу о проблемах обучения русскому языку как иностранному студентов из Туркменистана	30
Bayakhmetova A.A. Productivity of the category of diminutivity in artistic style.....	34
Гузина О.С. Основные направления изучения культуры русского народа в процессе преподавания русского языка в средних специальных учебных заведениях.....	38
Бірманова Қ.И. Электронды оқулықтарды пайдалану тиімділігі.....	46

RÉTORIKA A STYLISTIKA

Поддубная Н.Н. Специфика шванка российских немцев как малоформатного комического жанра.....	49
Аджибаева Г.М. Шешендік тарихи және қоғамдық құбылыс	52
Zhagarova A. Forensic eloquence	55
Богоявленская Ю.В. Проблема разграничения парцелляции и присоединения в исторической перспективе	58

Література:

1. Елухина Н.В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики // Иностранные языки в школе. – 1989. – №2.
2. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева. – М., 1988.
3. Учебные материалы для обучения устной речи по варианту В Типовой программы по иностранным языкам для неязыковых вузов (Методические рекомендации для преподавателей.) – М.: МГЛУ, 1994.

Хайрушева Е.Е., Туребекова Р.С.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Казахстан

ОБ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ

Обучение чтению профессионально-ориентированной литературы – сложный и длительный процесс. Включить в него обучение всем возможным речевым реализациям той или иной грамматической конструкции, как и всем лексическим единицам, которые могут встретиться в специальном тексте, естественно, невозможно. Важнее развить у студентов основные грамматические и лексические навыки и создать базу для совершенствования этих навыков путем самообучения, потому как количество часов, выделяемых на изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный русский язык», постоянно сокращается.

Текст приобретает особую роль в процессе обучения профессионально-ориентированному чтению. Студенты должны уметь читать, слушать, понимать, репродуцировать и продуцировать тексты по своей специальности.

Особую значимость работа с текстом по специальности приобретает в аудитории. Цель занятий – это, прежде всего, формирование и развитие умений и навыков чтения и понимания текстов. Степень понимания текста определяется чаще всего с помощью таких способов, как: нахождение в тексте ответов на вопросы преподавателя; составление вопросов или предложений к тексту; нахождение в тексте отдельных фактов; подтверждение или опровержение суждений по прочитанному материалу; составление плана пересказа текста; свободное воспроизведение текста на родном или неродном языке; перевод текста; реферирование, аннотирование в качестве контроля понимания текста.

Также, важно научить студентов полно и точно понимать содержащуюся в тексте информацию, находить в нем содержательные блоки, ориентироваться в их семантической структурной устроенности, вычленить в содержательных блоках главную, дополнительную и избыточную информацию, вести целевой поиск информации, соотносить информацию двух или более текстов. Как показывает опыт работы, именно использование аутентичных текстов эффективно

для реализации поставленных целей. Студенты охотно работают с такими текстами и, поскольку проблемы статей актуальны для них и понятны им как будущим специалистам, активно участвуют в обсуждении материала, что позволяет научить их перерабатывать исходный материал, передавать содержание текста, производить необходимые преобразования, обобщать и трансформировать полученную информацию.

Работа над текстами по специальности позволяет проводить обучение студентов активному владению неродным языком как средством формирования и формулирования мысли, т.е. умению адекватно ситуации общения выражать свои мысли и понимать мысли, выраженные в виде текста; овладение умением использовать информацию из иноязычных источников в своей профессиональной деятельности.

В процессе работы над профилирующим текстовым материалом, мы выделяем три аспекта обучения. На первом этапе формируются базовые навыки и умения чтения. На втором этапе вырабатываются навыки и умения изучающего, ознакомительного и минимально просмотрового и поискового видов чтения. Третий этап обучения предусматривает совершенствование навыков и умений всех видов чтения, реферирования, аннотирования в процессе самостоятельного использования студентами текстового материала по своей специальности. Этот этап, на наш взгляд, является переходом к практическому использованию текстовой информации в профессиональных целях.

Особое значение, с нашей точки зрения, приобретает владение аннотированием и реферированием. При чрезвычайно небольшом количестве часов и большом объеме учебного материала реферирование и аннотирование как способы контроля дают возможность преподавателю проверить работу с текстом всех студентов при минимальной затрате времени. Для этих видов деятельности требуется глубокое проникновение в содержание текста и умение изложить его на неродной язык в обобщенном виде. Практика работы в вузе показывает, что студенты испытывают ряд трудностей при реферировании и аннотировании, а именно: не умеют глубоко понять содержание текста из-за языковых трудностей (незнакомые слова, грамматические конструкции); не умеют выделить главное в содержании и изложить его письменно на неродном языке.

Таким образом, текст играет очень важную роль в обучении профессионально-ориентированному чтению. Большой размер текста – от 2000 до 3000 печатных знаков – дает возможность студентам реализовать и усовершенствовать владение всеми четырьмя видами чтения: ознакомительным, изучающим, просмотровым, поисковым. По своему характеру тексты должны быть аутентичными. Заглавия текстов, выполненные курсивом или крупным шрифтом, также привлекают внимание студентов и облегчают восприятие и понимание текстового материала. Для улучшения понимания текст должен сопровождаться дотекстовыми и послетекстовыми заданиями.

Таким образом, именно оригинальный текст дает возможность в полном объеме и более эффективно реализовать задачи, связанные с обучением профессионально-ориентированному чтению.

Литература:

1. Троянская Е.С. Обучение чтению научной литературы. – М.: Наука, 1989. – 272 с.
2. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. – М., 1997.

Турбекова Р.С., Хайрушева Е.Е.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Казахстан

ОБ ОТБОРЕ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ

Обучение русскому языку как неродному все больше приобретает прагматическую направленность: в нем одно из ведущих мест занимает учебно-профессиональная сфера общения. Обучение студентов видам и формам речевого общения в учебно-профессиональной сфере осуществляется, как известно, на материале текстов профилирующих, специальных дисциплин. Коммуникативно-ориентированный подход, имеющий в своей основе идею обучения общению на изучаемом языке, при котором в качестве высшей единицы обучения выступает текст, подталкивает преподавателей к поиску критериев отбора и систематизации профессионально ориентированного текстового материала, поиску моделей построения этих текстов и их определенной функциональной направленности.

Текст, как известно, представляет собой сложное, многомерное образовательное явление. В дидактических целях важно не только определить типы текстов, актуальные для определенной области знаний, но и получить четкие типизированные схемы развертывания содержания каждой темы. Например:

1. Тексты о предметах: 1) общее понятие о предмете; 2) классификация предметов; 3) строение предмета; 4) состав предмета; 5) форма предмета; 6) процессуальные признаки предмета; 7) функции предмета; 8) назначение предмета; 9) местоположение предмета.
2. Тексты о процессах: 1) общее понятие о процессе; 2) классификация процессов; 3) стадийность процесса; 4) обусловленность процессов; 5) качественно-обстоятельная характеристика процессов; 6) явления, сопровождающие процесс; 7) оценка процессов.

Представленные схемы могут быть использованы при типологии текстов различных областей науки: как естественнонаучного цикла, так и гуманитарного, экономического и т.д.